KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 maart 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 5bis van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970", heeft op 18 april 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 mars 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 5bis des lois relatives à la répartation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970", a donné le 18 avril 1991 l'avis suivant :

Opschrift.

Men stelle het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit houdende vaststelling van de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen".

Artikel 1.

De verwijzing naar artikel 5bis van de gecoördineerde wetten kan worden weggelaten. Voorts moet in de Nederlandse tekst de inadequate term "belangwekkend" worden vervangen door "behartigenswaardig" (artikel 30, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers) en dient, zoals in voormeld artikel 5bis, het woord "uitkering" (dit is geldelijke prestatie) te worden gebruikt dat preciezer is dan "prestatie" welke de algemene benaming is voor de al dan niet geldelijke voordelen van de sociale zekerheid (zie Sociaalrechtelijk Woordenboek).

Het eerste lid kan dan luiden als volgt :

"Het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten, hierna te noemen het Beheerscomité, kan in behartigenswaardige gevallen geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen, wanneer de schuldenaar geen fout of nalatigheid treft".

Het tweede lid passe men aan als volgt :

"In andere behartigenswaardige gevallen, behalve wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door middel van bedrog of van valse of bewust onvolledige verklaringen, kan het Beheerscomité geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen bij een met eenparigheid van stemmen genomen beslissing die het uitzonderlijk karakter en de dwingende billijkheidsgronden vaststelt".

Artikel 2.

Men vereenvoudige de tekst als volgt :

"Het Beheerscomité kan afzien van de terugvordering langs gerechtelijke weg van ten onrechte betaalde uitkeringen wanneer de schuldvordering minder dan 30.000 frank bedraagt".

Artikel 3.

Men formulere de inleidende zin als volgt :

"Het Beheerscomité kan afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen :".

In 1E, Nederlandse tekst, schrijve men :

"... het in te vorderen bedrag en dit laatste niet meer dan 50.000 frank beloopt;".

In 2E schrijve men :

"... het loon van de schuldenaar, indien dit laatste niet meer bedraagt dan het bedrag bepaald in artikel 1409, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek".

Artikel 4.

Men vervange in de inleidende zin het woord "vonnis" door "rechterlijke beslissing".

Artikel 5.

Men vervange "toegekende prestaties" door "betaalde uitkeringen".

Artikel 6.

Krachtens dit artikel "ziet het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten van ambtswege af van de terugvorderingen van de ten onrechte toegekende prestaties (lees : betaalde uitkeringen) die voor 19 januari 1991 uitbetaald werden en die niet bekomen werden aan de hand van bedrieglijke middelen".

De gemachtigde ambtenaar heeft meegedeeld dat deze regeling, die ingegeven is door het bepaalde in artikel 44 van de gecoördineerde wetten zoals dat luidde tot de opheffing ervan op 19 januari 1991, tot doel heeft te vermijden dat het Beheerscomité van geval tot geval zou moeten beslissen over de bewuste dossiers.

De Raad van State ziet echter niet in hoe met toepassing van de ontworpen tekst dit nagestreefde doel kan worden bereikt, nu van geval tot geval zal moeten vastgesteld worden of er al dan niet bedrieglijke middelen werden aangewend, wat een "van ambtswege" afzien van terugvordering uitsluit.

Hiermee rekening gehouden, wordt de hierna volgende tekst in overweging gegeven :

"Het Beheerscomité ziet af van de terugvordering van de voor 19 januari 1991 ten onrechte betaalde uitkeringen voor zover ze niet door bedrieglijke middelen werden verkregen".

Artikel 7.

Gelet op het bepaalde in de artikelen 5 en 6, kan dit artikel worden weggelaten.

Intitulé.

Il conviendrait de formuler l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal déterminant les cas et les conditions dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles renonce totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment".

Article 1er.

La référence à l'article 5bis des lois coordonnées peut être omise. Par ailleurs, dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le terme inadéquat "belangwekkend" par "behartigenswaardig" (article 30, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés) et, comme à l'article 5bis précité, d'utiliser le mot "uitkering" (c'est-à-dire aide pécuniaire), plus précis que "prestatie" qui est la dénomination générale de toutes les interventions, pécuniaires ou non, émanant de la sécurité sociale (voir Sociaalrechtelijk woordenboek).

L'alinéa 1er pourrait dès lors s'énoncer comme suit :

"Le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, ci-après dénommé le Comité de gestion, peut, dans des cas dignes d'intérêt, renoncer en tout ou en partie à la récupération de prestations payées indûment, lorsque le débiteur n'a commis ni faute ni négligence".

Il conviendrait d'adapter l'alinéa 2 de la manière suivante :

"Sauf lorsque les sommes indues ont été obtenues par des moyens frauduleux ou à la suite de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le Comité de gestion peut dans d'autres cas dignes d'intérêt, renoncer en tout ou en partie à la récupération de prestations payées indûment, par une décision prise à l'unanimité, constatant le caractère exceptionnel et les raisons impérieuses d'équité".

Article 2.

Il conviendrait de simplifier le texte comme suit :

"Le Comité de gestion peut renoncer à la récupération par voie de procédure judiciaire de prestations payées indûment lorsque la créance est inférieure à 30.000 francs".

Article 3.

Il y aurait lieu de formuler la phrase introductive comme suit :

"Le Comité de gestion peut renoncer à la récupération de prestations payées indûment :".

Au 1E, il convient d'écrire dans le texte néerlandais :

"... het in te vorderen bedrag en dit laatste niet meer dan 50.000 frank beloopt;".

Au 2E, il convient d'écrire :

"... la rémunération du débiteur, si celle-ci ne dépasse pas le montant fixé à l'article 1409, alinéa 1er, du Code judiciaire".

Article 4.

Dans la phrase introductive, le mot "jugement" devrait être remplacé par les mots "décision judiciaire".

Article 5.

Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu de remplacer "toegekende prestaties" par "betaalde uitkeringen".

Article 6.

En vertu de cet article, "le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles renonce d'office à la

récupération des prestations indûment octroyées qui ont été payées avant le 19 janvier 1991 et qui n'ont pas été obtenues par des moyens frauduleux".

Le fonctionnaire délégué a fait savoir que cette disposition, inspirée par l'article 44 des lois coordonnées tel qu'il s'énonçait avant son abrogation le 19 janvier 1991, a pour objet d'éviter que le Comité de gestion doive trancher au cas par cas les dossiers en question.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit cependant pas comment cet objectif pourrait être atteint à l'aide du texte en projet, puisqu'il faudra établir au cas par cas si des moyens frauduleux ont été employés, ce qui exclut une renonciation "d'office" à la récupération.

Compte tenu de cette observation, le texte suivant est suggéré :

"Le Comité de gestion renonce à la récupération des prestations payées indûment avant le 19 janvier 1991 pour autant que celles-ci n'aient pas été obtenues par des moyens frauduleux".

Article 7.

Compte tenu des dispositions des articles 5 et 6, cet article peut être omis.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.